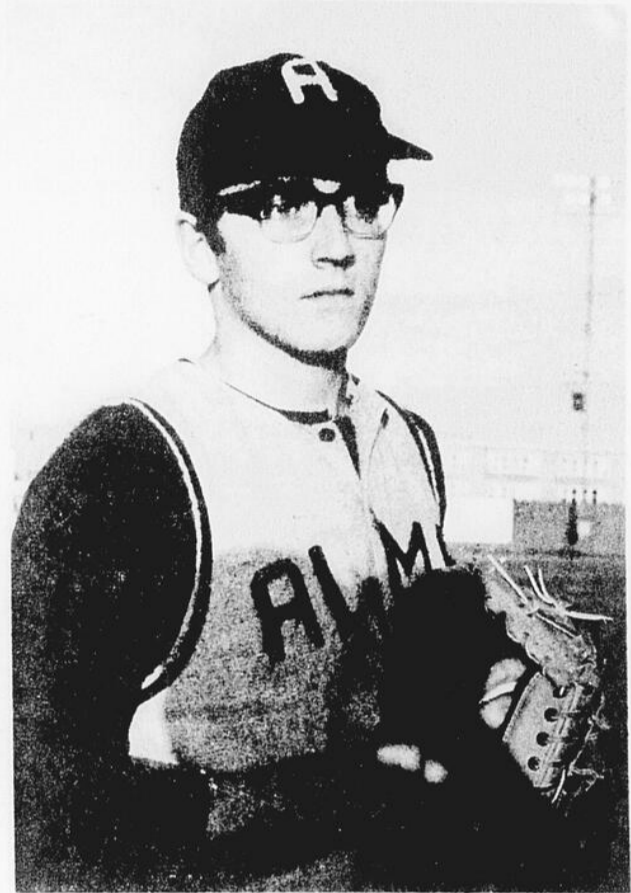


# LES ATHLETIQUES PASSENT EN FINALE

PAGE 16

GRACE A UN CIRCUIT  
DE MARC LAMIRANDE



## -LE LAC-ST-JEAN-

Au service des comtés:

Vingt-septième Année — 1968

Lac St-Jean et Roberval

Alma — 29 Août 1968

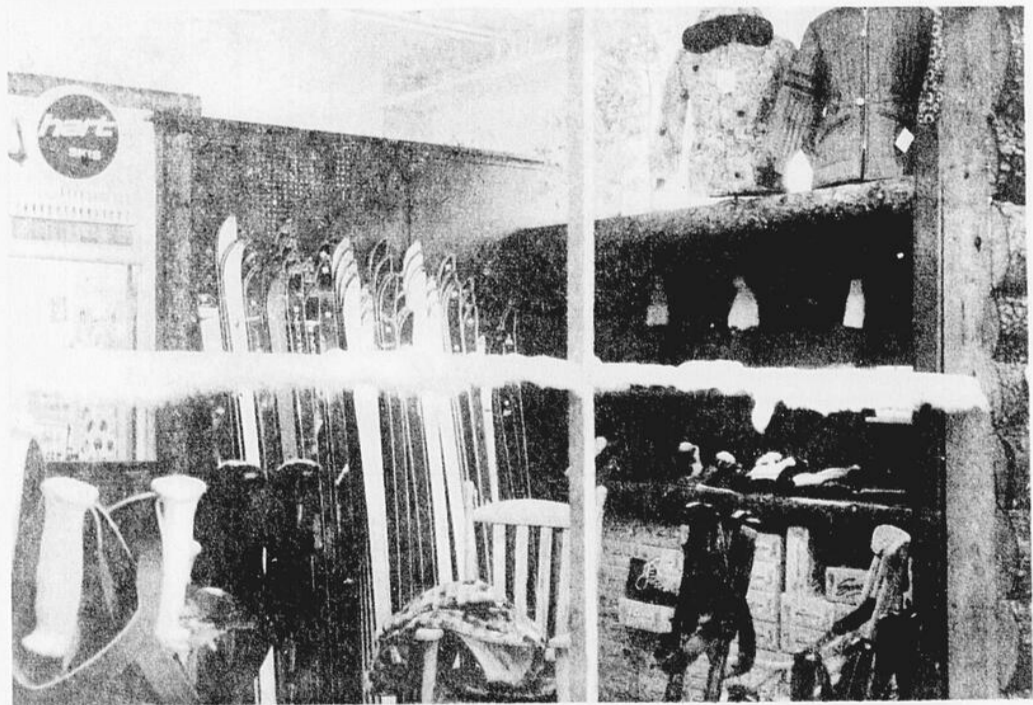
### M. BENOIT TREMBLAY



récipiendaire du titre de  
**COMMANDEUR  
DE L'ORDRE  
DU MERITE**

LIRE PAGE 10

## L'OUVERTURE DES MAGASINS



LE  
**JEUDI SOIR**

LIRE PAGE 3



## LES TOURBILLONS DU LAC

Si vous rencontrez Benoit avec un "oeil au beurre noir", dites vous bien qu'il s'agit là d'une histoire de tourtière et de "bean".

—○—○—○—  
Nous sommes d'accord avec le "frappeur"; pour \$19 on peut se payer ce petit caprice.

—○—○—○—  
Heureux séjour au Chili, à la famille de M. et Mme Jean Gagnon d'Alma qui s'envoleront vers ce pays d'ici quelques jours.

—○—○—○—  
Les membres de la famille Gagnon, deviendront Chiliens pour une période de deux ans.

—○—○—○—  
Mesdames qui aimeraient faire carrière dans l'industrie brassicole, n'ayez crainte de vous lancer, vous avez maintenant une représentante de votre sexe dans ce domaine.

—○—○—○—  
Il s'agit de Huguette Laporte de Montréal qui est au service des ventes de la Brasserie Molson.

—○—○—○—  
M. Alfred Hamel, de Hamel Transport a été proclamé l'homme du mois par la revue COMMERCE du mois d'août.

—○—○—○—  
Notre cahier spécial sur le 25ième anniversaire de l'Alcan à Alma paraîtra seulement la semaine prochaine, contrairement à ce que nous avons annoncé.

—○—○—○—  
Nous nous excusons de ce contretemps imputable à des circonstances incontrôlables.

—○—○—○—  
Au moment d'écrire ces lignes, nous ne savons pas si les magasins ouvriront le jeudi soir à l'avenir.

—○—○—○—  
Une chose est sûre cependant, c'est que la majorité des propriétaires de commerce ne sont pas en faveur d'un tel règlement.

## PAREZ A CECI



EN  
CONSULTANT  
CEUX  
LA

Paul-Emile Harvey - 662-5811

Gérard Baribeau - 662-3116

Rémi Harvey - 662-7231

Les courtiers d'assurance agréés

# HARVEY et BARIBEAU

67 Sacré-Coeur

662-3439

ALMA

## L'ASSOMPTION ASSURANCE-VIE



Raymond Lavoie

M. Norbert Cormier, gérant de l'agence de Jonquière, annonce la nomination de M. Raymond Lavoie au poste de représentant de L'Assomption Assurance - Vie. Possédant une vaste expérience de la vente, M. Lavoie fut également durant un certain temps attaché au mouvement syndical. Il habite Alma, au Lac Saint-Jean.



Monsieur Armand Gagnon, 5, rue du Quai, Alma, Lac St-Jean, Québec, s'est mérité la somme de \$100.00 en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal de juillet 1968. — Sur la photo on aperçoit le Maire Jean Drapeau offrant ses félicitations à M. Maurice Gagnon, fils du gagnant. Les personnes désireuses de contribuer à la Taxe volontaire peuvent le faire en adressant \$2 ou multiple de \$2 joints à une feuille de papier sur laquelle elles inscrivent leur nom, adresse, numéro de téléphone et envoyer le tout à Me Jean DRAPEAU maire de Montréal, C. P. 9999, Montréal, Canada.



Un homme, une femme, un peuple qui travaille, une nation qui s'édifie. C'est là que se trouve la véritable noblesse, c'est en travaillant tous ensemble que nous réussirons à émerger comme peuple, à occuper la place qui nous revient dans le concert des nations.

L'Hydro-Québec, à l'occasion de la fête du Travail, tient à rendre hommage à tous les travailleurs de la région.

Hydro-Québec Région Saguenay



Ouverture des magasins le jeudi soir

# La majorité des marchands s'opposent à ce règlement

par René Maltais

Le règlement No 322, réglant les heures d'ouverture et de fermeture des magasins d'Alma sera le sujet d'une étude approfondie lors de la séance régulière du conseil qui sera tenue mardi soir.

C'est le voeu que l'association des marchands détaillants d'Alma ont fait hier soir à l'issue d'une réunion qui groupait une trentaine de marchands, et qui avait pour but d'étudier la possibilité d'ouvrir les magasins le jeudi soir. Ceci permettrait, selon plusieurs "gros marchand" de compétitionner avec les commerces de Chicoutimi qui jouissent présentement de ce règlement. Ce serait également une façon de garder à Alma les clients qui seront sûrement attirés vers la Place Saguenay qui ouvrira ses portes sous peu.

Au début de la réunion, une requête contenant 27 signatures désapprouvant le changement du règlement a été présentée. Le président de l'Association, M. Lou

Scullion qui était l'un des signataires a justifié son geste en faisant remarquer qu'il aimait bien faire du commerce ce qui était d'ailleurs sa vie selon ses propres termes mais qu'il aimait bien aussi avoir des moments pour se divertir.

**INTERVENTION DU MAIRE**  
Alors que la réunion sem-

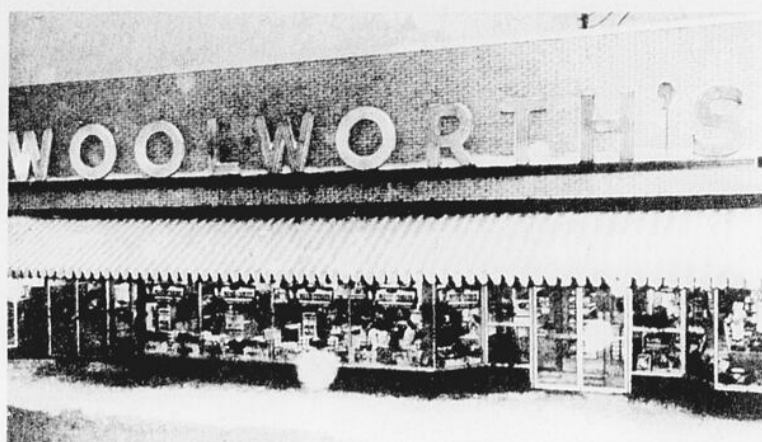
blait vouloir tourner en marathon, le maire d'Alma M. Maurice Paradis a invité les marchands à faire front commun. "C'est le client, qui fait votre commerce donc organisez vous pour aller le chercher." Le maire a prévenu les marchands que si l'anarchie se mettait de la partie, le conseil de ville agirait en passant un règlement qui serait respecté. Il faisait ainsi allusion à l'article 8 du règlement 322 qui dit que des sanctions seront prises contre les violeurs de cette loi municipale.

Le gérant de A. L. Green, M. Caze est allé plus loin en affirmant que si les marchands d'Alma ne prenaient pas le taureau par les cornes, cette troisième force

d'Alma qui est le commerce sera affectée sérieusement d'ici cinq ans. En parlant de la Place Saguenay, M. Caze a qualifié d'évident, le fait que ce Centre d'Achat offrira ce que nous n'avons pas présentement à Alma. "C'est peut-être vrai a-t-il dit les gens n'iront faire que du lèche-vitrine au début des opérations de Place Saguenay mais il faut prévoir que petit à petit, ils s'habitueront à se rendre à Chicoutimi et à ce moment-là, nous en aurons pour notre compte".

**26% DU COMMERCE**

Selon M. Serge Rufrange, qui abondait dans le même sens que M. Caze et M. André Fortin du Continental la Place Saguenay prévoit venir chercher 26% de son commerce autour du Lac. "Il



Cet atmosphère lourde que l'on retrouve devant les commerces d'Alma le jeudi soir alors que les compétiteurs des villes voisines font de bonnes affaires disparaîtra-t-il à compter de la semaine prochaine ?

est temps que nous fassions quelque chose pour garder nos gens et par ricochet garder notre personnel. Au point où nous en sommes devait-il ajouter, si nous réussissions seulement à garder ce que nous avons présentement ce serait déjà une belle victoire".

**LE VOTE**

Un vote pris aux toutes dernières minutes de l'assemblée, sur une proposition de M. Jean-Louis Simard à l'effet que le règlement soit

amendé pour permettre d'ouvrir le jeudi soir en plus du vendredi a donné le résultat suivant. Parmi les 18 membres de l'association qui étaient présent à l'assemblée, 9 se sont prononcés pour et 9 contre. Un deuxième vote pris par tous les marchand présents a donné 16 voix contre, tandis que 12 se prononçaient pour.

M. Jean-Marie Lemay qui a assisté aux délibérations éclairera le conseil de ville sur la situation lors de la réunion de mardi.

## Cours de Yoga

Les inscriptions pour les cours de Yoga auront lieu aux heures, dates et endroits suivants:

**PREMIERE INSCRIPTION:**

Mercredi le 4 septembre de 7h. à 8h. 30 p. m. en la salle St-Judes. et de 9h. à 10h. p. m. au Centre Jean Dequen, Naudville.

N. B. Il y aura un cours de perfectionnement pour les anciens élèves.

Pour plus d'information, veuillez s. v. p. vous présenter aux heures et aux endroits mentionnés plus haut.

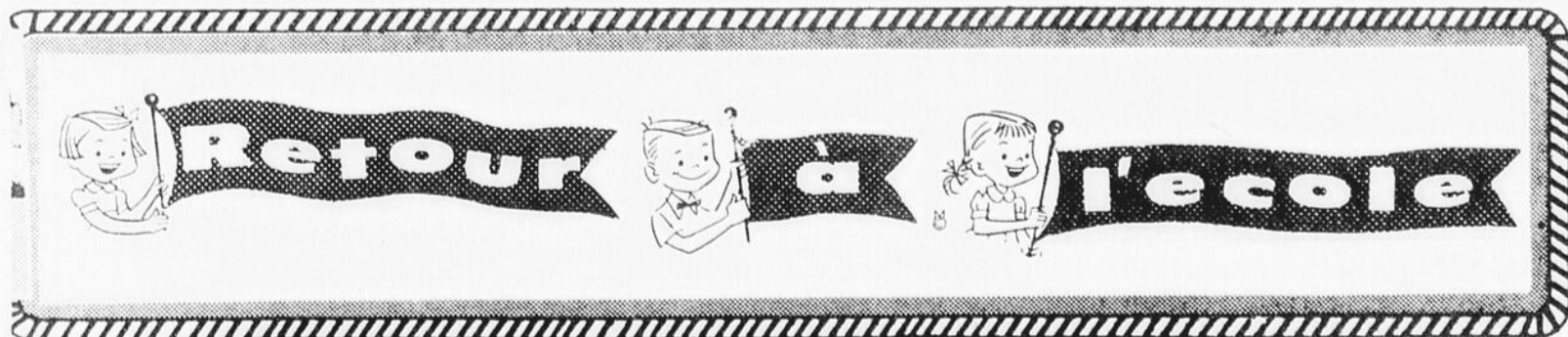
(On vous prie de ne pas téléphoner aux écoles pour des renseignements.)

Les cours débiteront officiellement mercredi le 18 septembre à 7h. 30 p. m. en la Salle St-Judes et, le jeudi le 19 septembre à 7h. 30 p. m. au Centre Jean Dequen.



# faites marcher vos doigts dans les PAGES JAUNES

Profitez de nos bas prix



**MAGASIN DES JEUNES ENR**

116 Sacré-Coeur  
ALMA 662-7520

## éditorial

### La force physique

# Elle ne prime plus pour obtenir du travail

Il y a à peine un siècle, c'était surtout la force physique qui primait parmi les qualités de l'employé avoir de bons muscles et une certaine habileté dans l'accomplissement de tâches particulières, c'était avoir passablement de qualités pour le travail rémunéré; l'employé, physiquement faible, n'avait que très peu de chances sur le marché du travail; rares étaient également les emplois pour les collets blancs; enfin ne pas même être en mesure de signer son nom n'était point considéré comme un manque d'aptitude au travail si les bras, les jambes et les poitrines étaient robustes.

Les temps sont bien changés. De nos jours, période d'émancipation économique, période de la recherche, période de l'automation, période de la planification, les méthodes de travail ont toutes évolué ou ont été perfectionnées au degré des inventions scientifiques et de leurs applications dans la pratique; comme conséquence le potentiel-travail n'est plus le même vu, que les sphères de l'occupation humaine sont représentées sur plusieurs fronts et deviennent de plus en plus exigeants quant aux qualifications personnelles du travailleur.

Par ailleurs les progrès industriels ont accentué les

problèmes dans les relations patronales et ouvrières. L'introduction du machinisme dans l'industrie a provoqué la création d'entreprises et d'usines énormes où des ouvriers s'entassent par milliers. Ce fait a tout à fait changé les positions respectives de l'employeur et des employés. Le contrat de travail a été dépersonnalisé. Le travailleur ne peut plus s'isoler et il doit s'unir à ses compagnons pour la défense de ses légitimes intérêts afin de pouvoir obtenir des conditions de travail conformes aux exigences du coût de la vie.

D'où l'existence des syndicats ouvriers et la nécessité des conventions collectives entre les employeurs et les employés syndiqués. L'employeur n'a plus le droit de traiter l'employé comme une simple marchandise. L'organisation professionnelle des travailleurs exerce, de nos jours, une grande influence sur le développement de nos grandes entreprises industrielles comme sur les lois votées par l'Etat en ce qui concerne, en particulier, les conditions de travail.

La paix sociale est au prix d'une bonne entente entre patrons et ouvriers qui, les premiers comme les seconds, doivent mutuellement respecter les droits et les obligations de chacun.

## LE RYTHME DES GREVES S'ACCELERE...

Sur le plan fédéral, les relations de travail dans le secteur public suivent une évolution étrangement semblable à celle qu'on a connue au Québec depuis quelques années. La violence de l'affrontement est telle qu'on est porté à se demander si n'éclatera pas, d'un jour à l'autre, un conflit majeur.

Au cours de leur récente grève, les postiers ont entrevu la possibilité de résister à un vote éventuel du parlement ayant pour but de mettre fin à une grève ruineuse. Si tel avait été le cas, le gouvernement n'aurait plus disposé que d'un seul recours: faire intervenir l'armée, car une nation moderne ne peut survivre à l'interruption prolongée du service postal, ni tolérer une manifestation flagrante d'insubordination à l'endroit de sa plus haute autorité. Et si, alors, l'armée avait refusé de remplacer les postiers?

Cette échéance, qu'elle se présente aux postes ou ailleurs, est une possibilité de plus en plus prochaine et confirme une affirmation souvent faite par le CDE: l'Amérique du Nord ne possède pas les mécanismes nécessaires à une solution har-

monieuse des conflits du travail dans les grands ensembles, surtout du secteur public.

A l'intervention de la troupe, il n'existe qu'une seule alternative prometteuse: la mise en place d'organismes de concertation permettant à l'état et aux parties syndicales et patronales d'éclairer leurs délibérations par des renseignements statistiques sérieux et en tenant compte des exigences du bien commun. Cette solution suppose évidemment la mise en place d'organisations complexes et des services de recherche économique et sociale appropriés: on ne saurait procéder dans ce domaine par improvisation. Mais elle présente l'avantage de faire place à ce phénomène caractéristique des pays développés: la participation. L'indifférence devant cette aspiration peut mener à des subventions graves, comme le démontrent les événements survenus récemment en France, aux Etats-Unis et ailleurs.

Affrontées à une contestation globale de leurs institutions, les sociétés occidentales, et certainement le Canada, ne possèdent qu'une

liberté de manoeuvre limitée. Le statu quo s'avère de plus en plus impossible, comme le démontrent à l'évidence les conflits très graves des dernières années et ceux qui s'accumulent à l'horizon. S'entêter dans le statu quo équivaudrait à provoquer l'excès opposé: la révolution ouverte ou larvée, dans laquelle nous sommes, de fait, déjà engagés.

La solution ne peut se trouver qu'à mi-chemin entre le statu quo et la révolution, c'est-à-dire dans la voie d'une évolution responsable.

La masse d'une population, amorphe par définition ne peut pas assumer de responsabilités précises dans l'ensemble de la nation, mais elle peut élarger des pouvoirs à divers types d'autorités. On constate que les institutions politiques ne répondent plus aux exigences d'une société de plus en plus complexe et il devient évident que les parties patronales et syndicales héritent, dans ce contexte, de devoirs très nets, non seulement à l'endroit de leurs commettants respectifs, mais aussi à l'endroit de l'ensem-

ble de la population. Il faut sortir du libéralisme qui, sous sa forme actuelle, nous conduirait au désastre.

La seule réponse réside dans la concertation entre agents de l'économie, soit, entre l'état, le syndicalisme et le patronat. Ce serait la première étape de la participation. On la réalisera en procédant à la création d'une structure syndicale et des organismes nécessaires à la discussion adulte et objective des problèmes communs entre ces deux agents et l'état lui-même.

Pour des esprits nord-américains, cette perspective paraîtra insolite, car elle est imprévue et exigeante. Et elle comporte des difficultés indéniables, surtout pour le patronat. Mais ces difficultés, le réalisme et une vi-

sion nette des questions en jeu nous obligent de les accepter et de les dépasser.

## LE LAC-ST-JEAN

### FONDE EN 1942

Le Journal le Lac-St-Jean est publié par

Les Imprimeurs du  
Lac St-Jean Ltée

Coin Scott et Labrecque

ALMA

Directeur-éditeur:  
Léopold Tremblay

Publicitaire-reporter:  
René Maltais



HEBDOS DU  
CANADA

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



## “La région et ses villes”: nouveau thème de la SSJB

En 1968-69, face à son programme d'étude et d'action, la Société Saint-Jean Baptiste du diocèse de Chicoutimi compte poursuivre le travail amorcé en 1967-68.

Cette année, la SSJB adoptera le thème suivant: “La région et ses villes”, suite logique au thème de l'année dernière: “La ville, pôle de développement du Québec moderne”.

En 1967-68, les participants à nos rencontres ont pris connaissance du phénomène de l'urbanisme et de ses implications, du rôle et des responsabilités de la ville en tant que centre de services et pôle de croissance et de développement.

Cette année, la SSJB diocésaine veut inviter les citoyens à réfléchir sur la notion du mot “région” en tant qu'espace structuré et polarisé et en tant que niveau de planification et de participation.

Selon le directeur permanent de la SSJB, M. Georges Perron, l'animation sociale est un outil fondamental qui permet cette participation de la base au sommet. L'animation en permettant de discuter et d'expliquer sur la place publique, les objectifs de développement, facilite l'éclosion d'une conscience régionale, de plus l'animation suscite une plus grande rationalité dans la vision des problèmes et dans l'évaluation des solutions les plus efficaces et réalistes.

La région: espace, partie d'un tout;

La région: espace structuré;

La région: espace polarisé;

La région: niveau de coordination des décisions et des interventions;

La région: niveau de participation; tels sont les sujets qui seront à l'étude lors des prochains rencontres organisées par la SSJB diocésaine.

## Les classes de la CS d'Alma débute le 4 sept.

La C. S. d'Alma informe les parents que la rentrée des élèves de 1ère à 7ème année est fixée au 4 sept. à 9 heures.

La rentrée des jeunes enfants du niveau de la maternelle se fera à une date ultérieure. Les jardinières en informeront les parents au moment de la rentrée.

## COURS DE DICTION ET D'ART DRAMATIQUE POUR LES JEUNES

“Le théâtre populaire d'Alma offre une série de 8 cours d'art dramatique et de diction pour enfants de 8 à 12 ans. Les cours seront donnés par Mme Pascal Desgranges, diplômée du conservatoire de Montréal. Ils débuteront samedi le 7 septembre et se continueront pendant 8 samedis consécutifs. Une deuxième sé-

rie de cours sera donnée en janvier et février. Pour information et inscription, veuillez téléphoner à Mme Raymond Bélanger à 662-3572”.



LA SILENCIEUSE FAIT GRAND BRUIT CHEVROLET AVEC SES AUBAINES ESTIVALES

V'là le bon temps, le temps des économies Chevrolet!

En ce moment, pendant la liquidation de fin d'année de fabrication, les concessionnaires Chevrolet vous feront bénéficier de la plus haute valeur de reprise pour votre voiture actuelle et de conditions imbattables sur une nouvelle Chevrolet. A cette époque de l'année la plupart des concessionnaires offrent des rabais, des escomptes, etc. Mais une bonne affaire ne vaut que ce que vaut la voiture. Voilà pourquoi nous vous invitons à passer chez le concessionnaire Chevrolet durant sa liquidation des modèles de l'année. Il a ce que vous recherchez. Une bonne aubaine! Choisir une Chevrolet, c'est obtenir plus de voiture pour son

argent à l'achat; plus d'argent pour sa Chevrolet à la revente. Faites une randonnée d'essai sur une nouvelle Chevrolet. Chevrolet, la voiture des belles vacances — pour celui qui conduit comme pour ceux qui se font conduire. Les super-aubaines estivales que les concessionnaires Chevrolet vous offrent sur une nouvelle Impala ou sur tout autre modèle des séries Chevrolet... vous promettent un été enchanteur! Oui, v'là l'bon temps, v'là l'joli temps... pour conclure la bonne affaire que vous attendiez et pour profiter des super-aubaines estivales Chevrolet.

Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.



LA MEILLEURE AFFAIRE AU MEILLEUR MOMENT... LA CHEVROLET, C'EST EN PLEIN ÇA!

PASSEZ SANS TARDER CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

ALMA AUTOMOBILE LTEE

TEL.: 662-3451 ALMA  
235 rue du Pont



SYMBOLE D'EXCELLENCE

## Grande fête indienne le 8 septembre

Mercredi dernier, à la salle de l'ancien Hôtel-de-ville d'Isle-Maligne L'Association Canada-Normandie recevait la Troupe “Les Moines de Val de Marne”.

Près de 200 personnes, ont ovationné ces jeunes qui ont présenté des chants modernes et anciens.

L'Association Canada-Normandie est présentement à préparer une grande fête indienne qui aura lieu dans l'après-midi et la soirée du dimanche 8 septembre, à l'école Notre-Dame d'Isle-Maligne.

Voici le programme de cette journée:

Ouverture des portes dès 2h.30 (14 h. 30); à 4 h. (16 heures) spectacle de danses; à 8 h. (20 heures) reprise du spectacle.

Le prix d'entrée pour aider aux frais, sera de \$0.50 pour les adhérents, \$1.00 pour les non adhérents et ce sera gratuit pour les enfants.

# CKRS-TV - Canal 2-8-9-12

**JEUDI, 29 AOUT 1968**

12.00	La 12e Heure	
13.00	Nouvelles du midi	
1.15	Madame s'amuse	
13.45	Ecole du Bonheur	C
14.00	Voix de Femmes	C
14.30	Madame s'amuse	C
15.00	En matinée	
16.30	Intrigues à Hawat	C
17.30	MIDAS	
18.00	Actualités	
18.30	Toast et Café	C
19.30	Elle et lui	
20.00	Mon Martien Favoris	C
20.30	Cinéma Kraft	C
	Honorable Stanilas	
20.30	Mathias sandorn	
22.00	Vrai de vrai	
22.30	Nous Deux	C
22.45	Tour d'horizon	
23.00	Fin de soirée	
	Mon secrétaire travaille la nuit	

**VENDREDI, 30 AOUT 1968**

12.00	La 12e Heure	
13.00	Nouvelles du Midi	
1.15	Madame s'amuse	
13.45	Ecole du Bonheur	C
14.00	Voix de Femmes	C
14.30	Madame s'amuse	
15.00	En matinée	
16.30	La grande parodie	
17.30	Aventures dans les lies	
18.00	Actualités	
18.30	Toast et Café	C
19.00	Télé-lub	C
19.30	EN PREMIERE:	
	La jungle des Hommes	C
21.15	Ecole du Bonheur	C
21.30	L'ame des poètes	
22.00	Peter Gunn	
22.30	A l'italienne	C
22.45	Tour d'horizon	
23.00	FIN DE SOIREE:	
	La Citane de Grenache	

**SAMEDI, 31 AOUT 1968**

13.00	CINE SAMEDI:	
	Vallée de la terreur	
14.30	Copains	
15.30	Curé Champion	
17.00	Télé Revue	
17.30	Samedi Sport	
18.00	Histoire d'une étoile	
18.30	Jeunesse d'aujourd'hui	
19.30	Arpents verts	
20.00	inéma	
	Dans les mers de chine	
22.15	Police des Plaines	
22.45	Tour d'horizon	
23.00	EN FIN DE SOIREE:	
	Prisonnière au Harem	

**DIMANCHE, 1er SEPT. 1968**

13.30	CINE DIMANCHE:	
	Calvaire d'une mère	
15.00	Sur les routes du Québec	C
15.30	CINEMA DIMANCHE:	
	Bonne vacances	
17.00	Fred Astaire	
18.00	Le Virginien	C
20.30	Papa à raison	
21.30	Sauve qui peut	
22.30	Les Croulants	
23.00	FIN DE SOIREE:	
	Sangare	
	Permeture	

**LUNDI, 2 SEPTEMBRE 1968**

9.30	Tévec	
11.00	Documentaire	
12.00	La 12e heure	
13.00	Nouvelles du Midi	
1.15	Madame s'amuse	
13.45	Ecole du Bonheur	C
14.00	Voix de Femmes	C
14.30	Madame s'amuse	C
15.00	Hong Cong	C
16.30	Mida	
18.00	Actualités	
18.30	Toast et Café	C
19.30	Sentinelles de l'air	C
8.30	Ma sorcière bien-aimé	

**MARDI**

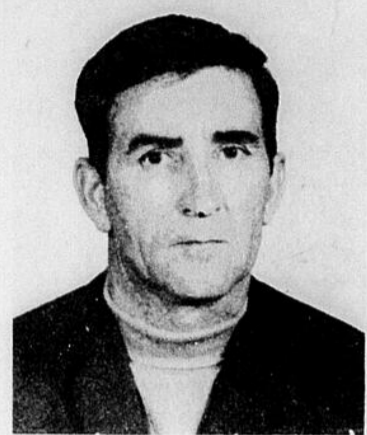
9.30	Tévec	
11.00	Documentaire	
12.00	La 12e heure	
13.00	Nouvelles du Midi	
13.15	Madame s'amuse	C
13.45	Ecole du bonheur	C
14.00	Voix de Femmes	C
14.30	Madame s'amuse	C
15.00	EN MATINEE:	
	Faire sonner les cloches	
16.30	Le saint	
17.30	MIDAS	
18.00	Actualités	
18.30	Toast et Café	C
7.30	Haut Tension	
8.30	Basile en rappel	
21.00	Claude Blanchard	C
21.30	Cité sans Voile	C
22.30	Toute la Ville en parle	C
22.45	Tour d'Horizon	
23.00	Fin de soirée	
	C'est une fille de Paname	

**MERCREDI, 28 AOUT 1968**

12.00	Douzième heure	
13.00	Nouvelles du midi	
13.15	Madame s'amuse	
13.45	Ecole du bonheur	
14.00	Voix de femmes	
15.00	En matinée:	
	Ils ont 204 ans	
16.30	Ombres sous le soleil	
17.00	Midas	
17.30	Actualités	
18.00	Toast et café	
18.30	Le Fugitif	
20.30	Real Giguère	
21.30	Destination danger	
21.30	Deux pianos	
22.45	Tour d'horizon	
23.00	Fin de soirée	
	La course dure 7 jours	
9.30	TEVEC	

# CONSEILS PRATIQUES

La Pépinière Pilote & Fils Ltée, 442 St-Louis, Alma, est heureuse d'annoncer que M. Bertrand Pilote, co-propriétaire de l'entreprise, vient d'être diplômé de l'U. N. I. E. C. O., école très renommée et très avantageusement connue en Europe, comme horticulteur et dessinateur paysagiste. — La Pépinière Pilote & Fils est également heureuse de pouvoir répondre à la demande générale et pourra, dès maintenant, offrir un "service de plans, surveillance des travaux, confection, que ce soit pour la construction de parcs publics ou terrains



privés. Pour informations supplémentaires, signalez 662-9478 ou 662-5828.

C'est le temps de replanter vos PIVOINES. Si vous avez de grosses talles de pivoines qui sont au même endroit depuis longtemps, arrachez-les, morcelez en deux ou trois groupes selon la grosseur de la talle. Préparez bien votre sol avant de replanter; ameublissez de 8 à 10 pouces en profondeur en y ajoutant 10% du volume du sol avec de la mousse (tourbe) et 5% de fumier de mouton; ajoutez à toutes les talles une poignée de farine d'os. Drainez bien le fond de la fosse avec de la pierre concassée ou autre matériaux grossier; ne plantez pas trop en profondeur... le dessus des rhizomes (racines) ne doit pas être recouvert de plus d'un pouce de terre. — Il est également temps de planter les conifères et prochainement, ce sera le temps de planter les bulbes; nous en parlerons la semaine prochaine.

# CJPM-TV - Canal 6

**JEUDI, 29 AOUT 1968**

11.45	Mire et musique	
12.00	Midi Express	
12.30	Ulysse et Oscar	
13.00	Les yeux dans les yeux	C
13.15	Ciné-feuilleton	
	Les derniers jours de la nation	
	Apache	
13.30	Abonné de la ligue	
14.00	Les saintes créées	C
14.30	Ni oui ni non	C
15.00	Cinéma	
	Domino	
16.30	Boîte à surprises	
17.00	Thierry la Fronde	
17.30	Le justicier	
18.00	Les nouvelles	
18.15	Les nouvelles du sport	
18.30	Pour tous les âges	
19.00	Arrêtez-les	
19.30	Dernière les barreaux	
20.00	Commando du désert	C
20.30	A la seconde	
21.00	Les incorruptibles	
22.00	Tirez au clair	
23.00	Téléjournal	
23.21	Supplément régional	
23.31	Nouvelles du sport	
23.42	Sur 16 MM	
	Une balle suffit	

**VENDREDI, 30 AOUT 1968**

11.45	Mire et musique	
12.00	Midi Express	
12.30	Ulysse et Oscar	
13.00	Club de piano	
13.15	Ciné-feuilleton	
	Les derniers jours de la nation	
	Apache	
13.30	Mallécan père et fils	
14.00	La grande aventure	
14.30	Oui ou non	C
15.00	Cinéma	
	Katia	
16.30	Boîte à surprises	C
17.00	Roquet belles oreilles	
17.30	Francis au pays des grands fauves	
18.00	Les nouvelles	
18.15	Les nouvelles du sport	
18.30	Cinéma	
	Gordon, chevalier des mers	
20.30	Premier choix	
	Par un beau matin d'été	
22.15	Prenez le volant	
22.45	Présences	
23.00	Téléjournal	
23.21	Supplément régional	
23.31	Nouvelles du sport	
23.42	Sur 16 MM	
	Opération japon	
	Fin des émissions	

**SAMEDI, 31 AOUT 1968**

10.45	Mire et musique	
11.00	Tête blonde	
12.30	Monsieur Surprise présente	
13.30	Jeunesse sans frontière	
14.00	Les 4 saisons	
14.15	Baseball	C

**JEUDI, 29 AOUT 1968**

15.45	Echos du sport	
17.00	A communiquer	
17.30	Ciné-jeunesse	
18.00	En première	
18.30	Histoire vécue	
20.00	Billet de faveur	C
	Écrit sur le vent	
21.30	Ballades et chansons	
22.00	Emission impossible	
22.30	Valérie et l'aventure	
23.00	Téléjournal	
23.16	Nouvelles du sport	
23.31	Cinéma	
	L'ombre d'un homme	
	Fin des émissions	

**DIMANCHE, 1er SEPT. 1968**

10.30	Mire et musique	
11.00	Petite kermesse aux chansons	
11.30	Les grands voyages	
11.45	Histoire des civilisations	C
12.00	L'univers et l'homme	
13.00	Travaux et les jours	
13.30	Lecture pour tous	
14.00	Du côté de la musique	
14.30	Variations	
15.00	Robin des bois	
15.30	Univers des sports	
17.00	Héritiers du christianisme	
17.30	Les as des quilles	
18.00	Revoir terre des hommes	
18.30	Détente	
18.36	Le cinéma amateur dans le monde	C
19.00	Walt Disney présente	
20.00	Emission spéciale	
	La belle époque	
22.30	L'envers des hommes	
22.30	L'envers des hommes	
23.00	Téléjournal	
23.16	Sport dimanche	
23.30	Michel Ange	
	A communiquer	

**LUNDI, 2 SEPTEMBRE 1968**

10.15	Mire et musique	
10.45	Monsieur Surprise présente	
11.00	La souris verte	
11.15	Dessins animés	
12.00	Midi Express	
12.45	Siège réservé	
	Le lagon bleu	
14.30	Ni oui ni non	C
15.00	Femme d'aujourd'hui	
16.00	Ulysse et Oscar	
16.30	Boîte à Surprises	
17.00	Linus	
17.30	La vie qui bat	
18.15	Les nouvelles du sport	
18.30	A communiquer	
18.30	es cavaliers de la route	
19.00	A la Page	
20.00	Des agents très spéciaux	
21.00	Rue des pignons	
21.30	Moi et l'autre	C
22.00	Provinces	
22.30	Caméra 68	
23.00	Téléjournal	
23.21	Supplément régional	
23.31	Nouvelles du sport	
23.31	Sur 16 MM	
	La dénonciation	

**MERCREDI, 28 AOUT 1968**

11.45	Mire et musique	
12.00	Midi Express	
12.30	Ulysse et Oscar	
13.00	Félix	
13.15	Ciné-feuilleton	
	Les derniers jours de la nation	
	Apache	
13.30	Le choix de	
14.00	Théâtre des étoiles	C
14.30	Oui ou non	
15.00	Cinéma	
	Crainquebille	
16.30	Boîte à surprise	C
17.00	Monsieur Surprise présente	C
17.30	Bob Morane	
18.00	Les nouvelles	
18.15	Nouvelles du sport	
18.30	L'ouest aux 2 visages	
19.00	Madame X	
19.30	L'ouest aux 2 visages	
20.00	Cinéma du mercredi	
	La loi du Seigneur	
22.00	Concert populaire	
22.30	Provinces	C
22.45	Elections fédérales	C
23.00	Téléjournal	
23.21	Supplément régional	
23.31	Nouvelles du sport	
23.42	outs universitaires	
00.12	Enigmes	
	Fin des émissions	

**MARDI, 3 SEPTEMBRE 1968**

10.15	Mire et musique	
10.45	Monsieur Surprise présente	
11.00	La souris verte	
11.15	Dessins animés	
12.00	Midi Express	
12.45	Siège réservé	
	Le lagon bleu	
14.30	Ni oui ni non	C
15.00	Femme d'aujourd'hui	
16.00	Ulysse et Oscar	
16.30	Boîte à Surprises	
17.00	Linus	
17.30	La vie qui bat	
18.15	Les nouvelles du sport	
18.30	A communiquer	
18.30	es cavaliers de la route	
19.00	A la Page	
20.00	Des agents très spéciaux	
21.00	Rue des pignons	
21.30	Moi et l'autre	C
22.00	Provinces	
22.30	Caméra 68	
23.00	Téléjournal	
23.21	Supplément régional	
23.31	Nouvelles du sport	
23.31	Sur 16 MM	
	La dénonciation	

# DES POILS SUPERFLUS ?

Débarassez-vous en pour la vie. Faites l'essai de ce service de beauté, en prenant rendez-vous, le jour ou le soir, pour un traitement d'épilation à l'électrolyse ou à la cire.



Ce sera toujours à recommencer...

**Mme PAUL A. BEAULIEU**  
Electrologiste diplômée  
749 Ste-Anne - Alma TEL.: 662-2863

Mesdames,  
Soyez éternellement jeunes avec



- LAIT DE JOUVENCE ● MASQUE ANTI-RIDES
  - TRAITEMENT CAPILLAIRES
  - GELEE ● CREME ANTI-FATIGUE
  - CAMPHRE CONTRE L'ACNE
- DEPOSITAIRE EXCLUSIF

**Ph. J.E. BRETON Enr.**  
Boul. Dequen ALMA Tél.: 662-2580

Le 12 septembre à Alma

## Le Théâtre Populaire Molson mettra à l'affiche "BICHON"

C'est avec un vaudeville fertile en quiproquos divertissants, en péripéties et en rebondissements que le THEATRE POPULAIRE MOLSON entreprend sa cinquième tournée annuelle dans toutes les régions de la province de Québec, la pièce à l'affiche: "BICHON" de Jean de Letraz.

L'excellent comédien Yvon LEROUX assumera la direction artistique de la troupe et assurera la mise en scène, avons-nous appris dans un communiqué émis cette semaine par le directeur général et producteur du Théâtre Populaire Molson, Serge de La Rochelle. Les décors ont été confiés à Jean-Paul Denis.

"BICHON" met en scène huit personnages dont Yvon LEROUX a confié les rôles à des comédiens de choix: Edgar Fruitier, Denise Morrelle, Jean-Louis Paris, Margot Campbell, Colette Courtois, Jean Faubert et Daniel le Roy. Cette touche professionnelle du Théâtre Populaire Molson, caractéristique qui ne s'est jamais démentie, assurera, une fois de plus, le succès de cette troupe.

Toujours désireux de promouvoir le mieux-être de la population, Molson a mis au point une formule unique selon laquelle les recettes de chaque représentation du Théâtre Populaire Molson sont intégralement versées au profit d'un organisme sans buts lucratifs de la localité où a lieu le specta-

cle. C'est ainsi, qu'au cours de ses quatre dernières tournées, le Théâtre Populaire Molson a versé à des organismes d'intérêt communautaire une somme de \$190,000, pour un total de 176 représentations.

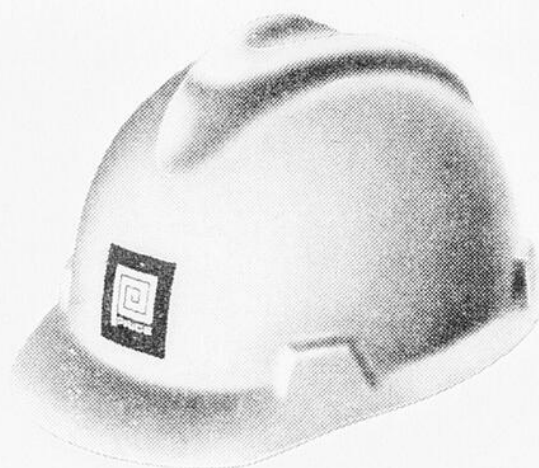
Il suffit de mentionner que le Théâtre Populaire Molson s'est produit devant plus de 145,000 spectateurs dans

quelque 60 centres du Québec pour se rendre compte de sa popularité grandissante.

Le Théâtre Populaire Molson jouera à Alma le 12 septembre à 20.30 h. en la salle du Collège Champaignat. Les recettes de la soirée seront versées au profit des Jeunesses Musicales d'Alma.



Yvon Leroux, assure cette année la mise en scène et assume la direction artistique de la troupe du THEATRE POPULAIRE MOLSON qui, pour sa tournée 1968, met à l'affiche un vaudeville de Jean de Letraz intitulé "BICHON". La troupe visitera plus de 47 centres de la province de Québec. On aperçoit, sur notre photo, le populaire Yvon Leroux en train de répéter une scène de "BICHON" en compagnie de Margot Campbell.



## Fête de l'âge industriel

De fêtes, l'homme connut d'abord celles qui marquaient le début et la fin de son travail aux champs... les semailles et la moisson.

L'âge industriel lui a donné la Fête du Travail, qui ne marque ni commencement ni fin. Symbole d'un rouage qui ne peut ni ne doit s'arrêter, symbole aussi de progrès.

La Fête du Travail, c'est la pause générale annuelle que s'accorde le travailleur — et qui ne l'est pas? — dans la maîtrise de nouveaux outils, dans la conquête de nouvelles techniques, dans l'invention de nouveaux matériaux, le tout au service d'une productivité qu'il lui faut accroître pour atteindre au mieux-être.

Aux milliers de "gens" de Price qui œuvrent en forêt, en usine, dans les mines, au bureau, qui sillonnent les mers portant au quatre coins du globe le fruit du labeur de tous, la Compagnie souhaite "bonne fête"



LA COMPAGNIE PRICE LIMITÉE

Ad No. 52M-171F  
Scheduled to appear in  
WEEKLY NEWSPAPERS  
AUG./SEPT./68

Russell T. Kelley Co. Ltd., Hamilton, Ont.

### Au Club de bridge duplicata

Séance du 20 août 1968.

Gagnants:

1er Michel Doré, Léon Côté.

2e Gérard Dallaire, Yvon Ouellet.

3e Mme Aline Gagnon, Guy Bouchard.

4e Léon Aubin, Patrick Gilbert.

5e Mme Jean-Marie Boivin, T. P. Gagnon.

Séance du 22 août à Naudville.

Gagnants: 1er

Coca-Cola (trophée), Mme Théo Harvey, Armand Gagnon, Mme Jean-Marie Lapointe, Jos.-Louis Gaudreault

2e Mme Maurice Bilo-deau, Fernand Gagnon, Alphège Guérin, Laurier Girard.



Jeaneau Prudent dit:  
"Dites à vos parents  
que vous voulez  
apprendre à nager  
MAINTENANT."

**NOUVEAU  
SERVICE A  
L'HOTEL-DIEU**



Le Conseil d'Administration et le Conseil des médecins sont heureux d'annoncer l'ouverture d'un service d'anatomo-pathologie à l'Hôtel-Dieu d'Alma.

Depuis plusieurs années, l'Hôtel-Dieu d'Alma était à la recherche d'un médecin pathologiste, mais ce n'est que récemment que le Docteur Roland Larouche, spécialisé en anatomie-pathologique, a accepté d'organiser un tel service et d'en être responsable.

Antérieurement, il fallait compter sur les services d'autres hôpitaux et de médecins de l'extérieur. Grâce à ce nouveau médecin et à ce nouveau service, l'hôpital est maintenant en mesure de faire l'étude des pièces anatomiques et de faire les autopsies.

**L'HOMME**

le plus demandé



Raymond Blackburn

Pour complets et costumes de chauffeurs d'autobus ou pour les associations de tout genres. — Confiez-lui les mesures de votre complet au

**Magasin Rex**

99 Sacré-Coeur ALMA  
Tél.: 662-5949

**CITE  
AVIS PUBLIC**



**D'ALMA  
PUBLIC NOTICE**

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
CITE D'ALMA

**DEMANDE D'AUTORISATION A LA SOCIETE  
D'HABITATION DU QUEBEC POUR LA PREPARATION  
D'UN PROGRAMME DETAILLE  
DE RENOVATION.**

Conformément à l'article 30 de la Loi de la Société d'Habitation du Québec -15-16 Elizabeth II, chapitre 55, AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Cité d'Alma a adopté, lors d'une séance spéciale tenue au lieu ordinaire des séances, le 12 août 1968, une résolution par laquelle une demande d'autorisation a été présentée à la Société d'habitation du Québec, pour conclure avec la Société Technique d'Aménagement Régional et la Société URBAS, sous la direction de M. Victor Lambert, C. U. Q., un contrat pour la préparation d'un programme détaillé de rénovation.

Le territoire faisant l'objet de la préparation de ce programme détaillé est délimité par la rivière Petite-Décharge, la rue St-Joseph, la ligne arrière des lots de la rue St-Joseph, la ligne arrière des lots de la rue Collard -coté Sud- et la ligne arrière des lots -coté Est- de l'avenue Labrecque.

Les études et recherches inhérentes à la préparation de ce programme détaillé de rénovation consistent en:

- A- Etude pour désigner les bâtiments et les ouvrages à accuser et à déblayer;
- B- Etude des nouveaux tracés de rues et les nouvelles utilisations du terrain;
- C- Etude de restauration par la municipalité des facilités offertes à la population;
- D- Prévision des méthodes pour placer sous la direction de l'autorité de la municipalité, l'utilisation des terrains compris dans la zone, de même que les normes relatives au zonage, à la construction, l'occupation et l'entretien des bâtiments;
- E- Exposé des méthodes prévues pour améliorer, restaurer ou remplacer les facilités qui appartiennent à des particuliers y compris, s'il y a lieu, les facilités de logement qui seront maintenues dans la zone ainsi que les techniques envisagées pour les conserver, aussi longtemps que possible, dans un état convenable;
- F- Programme de relogement;
- G- Programme d'information publique;
- H- Programme municipal d'organisation du travail et de désignation du personnel;
- I- Exposé sur les ressources financières de la municipalité afin de déterminer sa capacité d'entreprendre la mise en oeuvre du programme;
- J- Un plan de mise à exécution du programme par étape;
- K- Un code de logement avec les normes régissant l'occupation des immeubles résidentiels;

Conformément à l'article 28 de la Loi de la Société d'habitation du Québec, à compter de l'adoption de la résolution ci-haut mentionnée, aucun permis de construction, de reconstruction, de transformation, d'addition, d'implantation ou de réparation ne peut être délivré par la municipalité à l'égard d'un bâtiment situé dans le territoire ci-haut décrit, sans l'autorisation de la Société.

De plus, la confection de tout plan de division ou de subdivision de terrain est interdite dans le territoire ci-haut décrit à compter de l'adoption de la résolution ci-haut mentionnée, de même que la modification ou l'annulation du livre de renvoi d'une division ou d'une subdivision, sans l'autorisation de la Société d'habitation du Québec.

Paul TREMBLAY  
Greffier

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF ROBERVAL  
CITY OF ALMA

**AUTHORIZATION WANTED FROM THE QUEBEC  
HOUSING CORPORATION FOR THE PREPARATION  
OF A DETAILED RENEWAL PROGRAM.**

In conformity with article 30 of By-Laws of the Quebec Housing Corporation -15-16 Elizabeth II chapter 55, PUBLIC NOTICE is by the undersigned given that the City council, at a special meeting held on August 12th, has adopted a resolution asking authorization from the Quebec Housing Corporation to conclude with La Société Technique d'Aménagement Régional and la Société URBAS, under direction of Victor Lambert, C. U. Q., a contract for the preparation of a detailed renewal program.

The territory included in the preparation of this detailed renewal program is limited by the Petite Décharge river, St-Joseph street, the rear line of lots -South side- of Collard street and the rear line of lots -East side- of Labrecque avenue.

Studies and researches pertaining to the preparation of this detailed renewal program stand for:

- A- Studies to design buildings and works to be purchased or to clear away;
- B- Studies of new direction for streets and new utilization of the land;
- C- Studies of renovation by the municipality of services to be given to the population;
- D- Anticipation of methods to place under supervision of the municipality, utilization of land contained in the said zone, even so the norms incident to zoning, construction, occupation and repair of buildings;
- E- Statement of methods anticipated to improve, repair or replace services of proprietors including, if necessary, conveniences of habitation to be maintained in the said zone also with the technics considered to preserve them, as long as possible, in a proper condition;
- F- Program of relogging;
- G- Program of public information;
- H- Municipal program to distribute work and select staff;
- I- Statement on financial standing of the municipality to find out its capacity to begin this renewal program;
- J- A design showing the program step by step;
- K- A code of lodging with rules governing occupation of residential buildings;

In conformity with article 28 of By-Laws of the Quebec Housing Corporation, from the carrying of the above resolution, no construction permits, nor transformation, addition, implantation or repair permits may be delivered by the municipality for any building situated in the said zone, without the authorization of the Quebec Housing Corporation;

Furthermore, execution of new designs of division or subdivision of land in the said zone is positively forbidden from the adoption of the above resolution; it is also forbidden to alter or void the reference book of a division or a subdivision, without the authorization of the Quebec Housing Corporation.

Paul TREMBLAY,  
Clerk

**CONGRES DE L'U. C. C.**

**Une politique définie pour chaque production agricole**

Le congrès de la Fédération de l'U. C. C. du Saguenay s'est efforcé de formuler ce qu'il considère comme une politique raisonnable de prix pour chacune des productions agricoles, qu'il s'agisse du porc, des oeufs, des pommes de terre, de la volaille, du lait nature ou industriel, etc.

Une politique de prix bien déterminée est possible, se-

lon les congressistes, puisque le producteur accepte les exigences d'une mise en marché ordonnée, qu'ils ont déjà mis sur pied leurs syndicats spécialisés, voté plusieurs plans conjoints et qu'ils réclament le vote pour les productions non encore couvertes par un plan conjoint.

Le congrès considère que les prix de base pour un

produit agricole doit se situer au niveau des coûts de production, pour éviter ce qui s'est produit en 1968, soit une dégringolade des prix en bas des coûts de production, comme ce fut le cas particulièrement pour les oeufs et le porc.

Le congrès considère encore qu'un prix de base établi à un niveau donné doit être ajustable en tenant compte des augmentations des indices des coûts à la production et du coût de la vie. L'effort, d'après les congressistes, consiste donc à reprendre l'écart qui s'est introduit entre leurs revenus et ceux des travailleurs de l'industrie, mais aussi à éviter par la suite que cet écart se reproduise.

**LES CONSEILLERS EN ORIENTATION**

**Ils vont répondre plus facilement aux demandes**

Dimanche, le 25 août, l'Association des Conseillers d'Orientation Praticiens de la région Saguenay-Lac St-Jean tenait son assemblée régulière dans le cadre de sa journée champêtre annuelle en la magnifique salle de réception "Le Rondin" à St-Nazaire.

L'Association a une fois de plus fait preuve de dynamisme en réussissant à joindre à ses effectifs huit conseillers d'Orientation. Ce sont: MM. Aurélien Thivierge de la C. S. R. Lac St-Jean, Claude Gagnon du C. E. G. E. P. de Jonquière; Réal Gauthier et Alvin Caron de la C. S. R. Saguenay; Jean-Claude Ratté et Robert Roy de la C. S. R. Lapointe, enfin Sr. Evelina Plouffe et M. Gilles Simard à la C. S. R. Le-Hémon. Cet apport nouveau laisse présager que les Conseillers d'Orientation vont pouvoir répondre avec plus de facilité aux nombreuses demandes de la clientèle scolaire.

A cette occasion, l'asso-

ciation avait l'honneur d'accueillir le président de la Corporation des Conseillers d'Orientation du Québec, M. Eddy Slater et son épouse. M. Slater s'est fait le porte-parole de la Corporation pour féliciter l'association pour son dynamisme et plus spécialement pour l'organisation du IVe Congrès de la C. C. O. P. Q. qui s'est tenu en mai dernier. La Corporation a offert une plaque souvenir à M. Florian Bouchard qui a si brillamment présidé le Congrès, et à Madame Bouchard on a remis une jolie corbeille de fleurs.

De plus, pour plonger tout ce monde au coeur des problèmes de l'heure en Orientation, M. Laurier Savard, directeur du Service de l'Éducation permanente à la C. S. R. Lac St-Jean, nous a présenté un exposé substantiel de la situation à l'intérieur de ce secteur important dans le monde de l'éducation et de la formation professionnelle.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
DANS LA COUR PROVINCIALE  
NO: 2631  
SEABOARD FINANCE CORP.  
Demandeur,  
ROGER GAUTHIER  
Défendeur.

AVIS DE VENTE  
EST PAR LE PRESENT DONNE  
que les effets mobiliers suivants appartenant au Défendeur seront vendue par autorité de justice, à 691 Rue Sacré-Coeur Alma, le 10e jour de septembre 1968, à 2 hres, de l'après-midi; savoir:  
Une automobile de marque Jaguar 1954, série 737174, portant la licence 8E-7292.  
LESQUELS EFFETS seront vendue pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Donné à Alma, ce 26ième jour d'Aout 1968.  
Mes. Fleury & Morency "Avoc."  
Procureurs de la demanderesse.

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF ROBERVAL  
PROVINCIAL COURT  
No. 2631  
SEABOARD FINANCE CORP.,  
plaignant  
VS  
ROGER GAUTHIER,  
défendant.

NOTICE OF SALE  
Is hereby given that the following assets belonging to the defendant shall be sold by authority of justice at 691 Sacré-Coeur street, Alma the tenth day of september 1968, at 2 o'clock in the after-noon, namely:  
One automobile, make Jaguar 1954, serial, 737174, bearing the licence 8E-7292.  
Which assets shall be sold for cash money to the highest and best bidder.  
Given at Alma, ce 26th day of august 1968.  
J. H. Tremblay, H.C.S.  
Mes. Fleury & Morency, lawyers  
attorneys of the plaintiff.

**DERNIERE SEMAINE**

**LE 'BONANZA' DE L'ACHETEUR DE TRACTEUR EN 68**



**Trousse d'outils pour la ferme, d'une valeur de \$162 GRATIS!**

**LE VÔTRE** avec l'achat d'un tracteur International 275, 434, 624.

**68 PIÈCES AVEC CAISSE en MÉTAL et PLATEAU PORTATIF**

*L'offre expire le 31 août 1968*

- |  |   |   |
|--|---|---|
| Cle à cliquet 1/2" manche de 15" à rotule-rallonge de 5" et 10" joint universel douilles DH 7/16" à 1-1/4"   | Marteau Pincés Combinaison de 6" batterie, pour couper Tournevis Phillips de 4-1/4", 9-1/4", 7-3/4" | 15/16"x1" Clés fermées 3/8"x7/16" 1/2"x9/16" 5/8"x11/16" Ciseaux Tranchant 1/2"; Longueur 5-1/2"; Tranchant 5/8"; Longueur 6" Poinçons Pointe 3/32"; Longueur 6-1/4" Pointe 3/16"; Longueur 5-5/8" Jeu de 11 clés Allen |
| Douilles profondes 13/16", 7/8" Pincés-étai de 10" Cle ajustable de 8" Jeu de 14 clés à oeillets et fourche dans trousse simili-cuir 3/8" à 1-1/4" | Cles ouvertes 3/8"x7/16" 11/16"x3/4" 1/2"x9/16" 13/16"x7/8" 5/8"x11/16" 15/16"x1"                   |   |

**Dallaire Equipement**



REP. INTERNATIONAL HARVESTER  
VENTE ET SERVICE  
TRACTEURS ET MACHINES AGRICOLES  
ST-BRUNO, LAC-ST-JEAN, P.Q.

TEL.: 343-3758

RES.: 343-3292

Respect  
Dignité Courtoisie



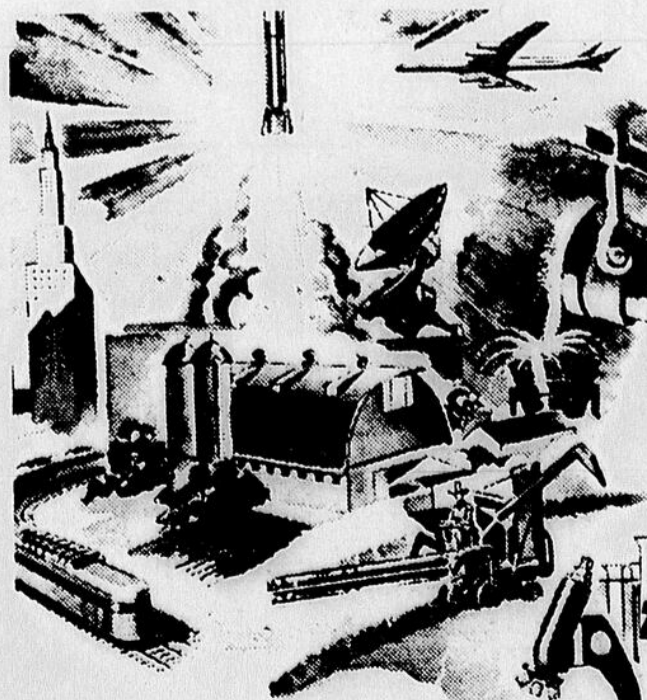
A votre service  
24 heures par jour

**ENTREPRISES FUNÉRAIRES LIMITEE, Alma**

662-6117 - 662-2318  
349-2155

Paul Bérubé, gérant

**SALUT AU TRAVAIL !**



**HOMMAGES**

**AUX TRAVAILLEURS**

*La Coopérative*

*Agricole d'Alma*

## Après 30 ans de dur labeur

# Le titre de commandeur de l'ordre du mérite va à M. Benoit Tremblay

L'honneur du titre de Commandeur de l'Ordre du Mérite du défricheur qui échoit à monsieur Benoit Tremblay, de Sainte-Marguerite-Marie, comté de Roberval, récompense un véritable exploit et couronne près de 30 ans d'un patient labeur et de sacrifices librement consentis pour atteindre ce seul but: faire d'une terre de colonisation en friche une exploitation rentable, bien organisée et en pleine expansion.

Monsieur Tremblay est arrivé à Sainte-Marguerite, alors quelques lots de colonisation dans un coin d'épaisse forêt, en 1931. Agé seulement de neuf ans à cette époque, il commençait ce qu'il appelle lui-même "la dure épreuve du défrichage" en compagnie

de son père, originaire de Saint-Félicien, venu là avec un groupe d'une quinzaine de colons qui devaient former l'embryon de la future paroisse.

### Débuts pénibles

Les débuts furent pénibles. Une simple tente puis, peu après, une modeste cabane abritèrent successivement les Tremblay.

Cette vie âpre dura pourtant jusqu'aux environs de 1939. Rendu alors à un âge où l'on songe à son avenir, monsieur Tremblay décide de prendre un emploi à l'extérieur pour subvenir à ses besoins.

Successivement journalier boucher, camionneur, le lauréat ne reprendra contact avec la colonisation qu'en 1944, tout en conservant quelques emplois de

soutien qui varient selon leur rapport.

Les années passent. En 1952, monsieur Tremblay qui s'était marié en 1946, décide d'un commun accord avec son épouse, de reprendre la ferme paternelle à son propre compte en vue de s'y installer définitivement un jour. C'est ce qu'il fait en 1956, alors qu'il réaménage la vieille maison construite en 1939 pour remplacer la cabane de bois des tout débuts de l'entreprise.

Pour les Tremblay, c'était en quelque sorte un nouveau départ. Tout en exerçant un métier, hors de l'exploitation, le lauréat poursuit méthodiquement le défrichage de son exploitation. Quant à madame Tremblay, non contente de participer aux travaux de



Le lauréat au titre de Commandeur de l'Ordre du Mérite du défricheur, monsieur Benoit Tremblay et son épouse. En trente ans, ils ont fait d'une modeste terre de colonisation une ferme rentable en pleine expansion.

la ferme, elle enseigne régulièrement à l'école de la paroisse.

### Premiers dividendes

Mais, avec les années, les efforts de la famille Tremblay rapportent leurs premiers dividendes. En 1962, à la tête d'une exploitation de 100 acres, dont 75 en culture, qui progresse constamment, monsieur Tremblay reçoit la médaille de bronze et le titre de Chevalier de l'Ordre du Mérite du Défricheur.

La ferme cependant n'est toujours pas rentable. Monsieur Tremblay, licencié de la Commission des Valeurs mobilières de Québec, vend des obligations et madame Tremblay conserve son poste à l'école du village. Mais la famille amasse régulièrement le capital nécessaire à l'amélioration rationnelle de l'entreprise.

Toujours secondé par son épouse, puis par ses enfants à qui on réserve quelques travaux à leur portée, monsieur Tremblay peut bientôt louer la terre de son beau-frère et commencer à mettre l'ensemble de son exploita-

tion en valeur.

Perfectionnant son cheptel, qui compte aujourd'hui 17 vaches laitières de races croisées, un taureau pur sang, quelques moutons et une trentaine de volailles, il acquiert aussi la machinerie nécessaire à la culture intensive qu'il développe.

En 1965, avec une propriété de 200 acres, dont 150 labourables, il se prépare à se consacrer définitivement à sa profession et il atteint cet objectif en 1967, alors que l'exploitation, maintenant de 250 acres, dont 176 cultivables, est devenue rentable.

### Des projets

Cette situation incite évidemment le lauréat à préparer plusieurs projets. D'abord, améliorer sa production laitière en doublant son troupeau au cours des quatre prochaines années. Ensuite, perfectionner une culture intensive sur laquelle il fonde de sérieux espoirs.

Véritable leader dans sa paroisse, membre de plusieurs organismes et asso-

suite à la page 11



Monsieur Tremblay, qui a essayé plusieurs sortes d'élevages a finalement décidé de se spécialiser, en partie du moins, dans la production laitière. Il compte aujourd'hui un troupeau de 17 vaches laitières de races croisées et il entend porter ce nombre à 40 d'ici deux ou trois ans.



## LA FÊTE DU TRAVAIL



Devant le développement que connaît notre belle Cité, le conseil municipal d'Alma s'unit à tous les travailleurs, le monde ouvrier et intellectuel pour célébrer dignement la fête du Travail en ce lundi 2 septembre 1968.

LA CITE D'ALMA



# LES PETITES ANNONCES

## A VENDRE

Maison genre plein-pied, située au 330 de la rue Du Berger, Alma. Pour informations, tél.: 662-4811.

## LOGEMENT A LOUER

On offre à louer un logement situé à St-Gédéon, Chaudière, comprenant 5 pièces (2 chambres à coucher), fini moderne, situé au premier étage. Pour information: 345-2334.

## A VENDRE

Stock de restaurant à vendre. S'adresser à 662-2457.

## A VENDRE

Roulotte à patates frites; roulotte pour 2 personnes; chasseurs, pêcheurs. Remorque, suspension 4 roues, genre plate-forme. Appeler: 547-8685.

## A VENDRE

Une Volkswagen Karmanghia 1964, en très bonne condition ayant moteur neuf. Appeler 662-4218.

UNE COMPAGNIE vendant des produits exclusifs recherche étudiants (s) désireux de se faire des revenus à temps partiels. Age requis: 16 à 20 ans. Information: 344-1428 (7 à 9 heures.)

## VENDEURS DEMANDES

Excellente occasion pour résident local intéressé à gagner \$150.00 à \$200.00 ou plus par semaine. Ecrivez Rawleigh, Dept. H-638-125, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

CHAMBRES ET PENSION pour étudiants seulement. S'adresser à 662-3658.

Une Compagnie sérieuse vendant des produits exclusifs, recherche étudiant ou étudiante désireux de faire des revenus à temps partiels. Age requis: entre 16 à 20 ans. Information: 344-1428. (7 à 9 hres, p. m.)

## CHAMBRE et PENSION

On offre à louer une chambre avec pension située près du centre de la ville. Pour informations, signalez 662-4217.

## A VENDRE

On offre à vendre un chalet avec terrain situé sur les bords du Lac-St-Jean non loin de St-Gédéon. Pour information signalez 345-2287.

## A VENDRE

1 moteur hors-bord de marque Scott Atwater de 10 forces en très bonne condition. Pour informations le soir à 662-5781, le jour 662-2512.

## A VENDRE

Station Wagon Dodge 6 cylindres 1963 - couleur 2 tons - en bonne condition. Prix raisonnable. Tél.: 662-2874. Le jour seulement.

LOCAL COMMERCIAL à louer dans le centre d'affaires, rue Sacré-Coeur, Alma. Tél.: à Jonquière: 547-2404.

## Homme ou femme demande

Homme ou femme demandé. Expérience en Pharmacie requise. - Bon salaire selon compétence du candidat.

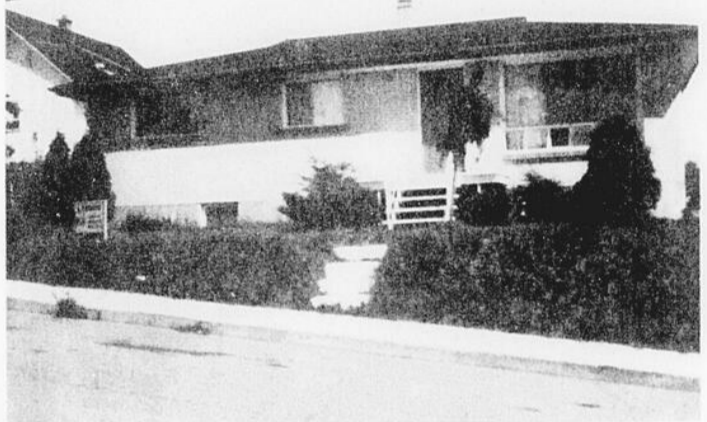
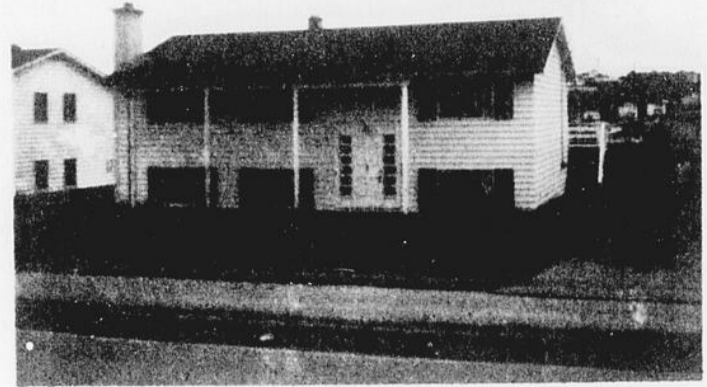
S'adresser en personne à:

M. J. Egide Breton

Pharmacie Breton, Enr.  
Boul. Dequen, Alma.

## Maison à vendre

POUR CAUSE DE DEPART



Deux maisons à vendre pour cause de départ situées au 664 rue Jean XXIII et au 240 Boulevard Larouche Quartier Naud, Alma. Pour de plus amples renseignements appelez SERVICE DE CONSTRUCTION DOMICILIAIRE, au numéro 662-7424.



Appels d'offres  
Service Général  
PROJET NO. 3706  
Carburants  
Camp M16 Route 54 A  
Parc des Laurentides.  
Clôture des soumissions: 11  
Septembre 1968. 11.00 a.m.  
temps réglementaire.  
Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au  
Service Général des  
Achats,  
Bureau des Appels  
d'Offres, tél.: 693-5426  
585, Boulevard Charest Est,  
Québec.  
Le Directeur général,  
Paul Brissette, ing.

## AVIS DE DECES

Est décédé le 15 août à Alma, à l'âge de 68 ans, Dame Marie-Blanche Boudreault épouse de Charles-Eugène Harvey, demeurant au 190 de la rue Sauvé à Alma. La dépouille mortelle a été exposée au salon Entreprises Funéraires Ltée 338 rue St-Joseph. Le service a été chanté lundi à 10 heures à l'église St-Joseph et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée aux Entreprises Funéraires d'Alma.

## CARTES PROFESSIONNELLES ... CARTES D'AFFAIRES ...

Bureau: 215 Sacré-Coeur ALMA  
**PAUL MARTEL c.a.**  
Tél.: 668-8351 — 668-8352  
Résidence: 205 Bl. Potvin ALMA  
Tél.: 662-5482

Tél. Bur.: 662-3539 Res.: 662-9526  
**LOUIS-J. FORTIN**  
NOTAIRE B.A.L.L.B.  
260, St-Joseph ALMA

**ANGERS FILS INC.**  
COURTIER D'ASSURANCE AGREES  
Léon-Paul Angers, tél.: 662-5312  
J.-B. Angers, tél.: 662-9769  
58, Sacré-Coeur Alma

**GRAVEL & SIMARD**  
Ingenieurs conseils  
— Génie Municipal — Béton —  
— Structures — Etudes de sols —  
154, Collard ALMA Tél.: 562-7956

**DEMERS et BOILY**  
NOTAIRES  
Jean-Claude Demers et Gaétan Boly  
TEL.: 662-6114  
Cessionnaire du greffe de Me R. Lapointe  
70, Sacré-Coeur ALMA

Les **Imprimeurs du Lac-Saint-Jean,**  
Ltée  
TELS: BUR.: 662-3741  
RES.: 662-4811  
COIN SCOTT ET LABRECQUE  
ALMA, LAC-ST-JEAN, P.Q.

OPTOMETRISTE  
**DR JULES SIMARD, o.d.**  
Examen de la vue  
70, Sacré-Coeur Tél.: 662-2512 Alma

Téléphone: 662-2607  
**DOLLARD BHERER, C.A.**  
Bureau: 520 Ave Fortin, Alma

**LE LAC-ST-JEAN**  
JOURNAL FONDE EN 1941  
**René Maltais, publicitaire**  
TEL.: 662-2589

*Morin, Gagnon, Boly & Associés*  
COMPTABLES AGRÉÉS  
Tél.: 662-4855 ALMA  
70, RUE SACRÉ-COEUR  
Robert Morin, C.A.  
Aurèle Boly, C.A.  
Tél.: 275-2111  
**ROBERVAI**  
548, BOUL. ST-JOSEPH  
Jean Gagnon, C.A.

Pour tout projets de construction consultez:  
**Service de Construction Domiciliaire Ltée**  
789, Ste-Anne Quar. Naud, Alma  
Maison de tout genre-Chalet préfabriqués  
Terrains - Prêts hypothécaires  
Tél.: 662-7424 ou si occup. 662-7973

**Esthétique d'Alma Enr.**

20, Sacré-Coeur

Tél.: 662-6445

**Mlle Doris Simard, prop.** Esthéticienne  
Visagiste

TOUS LES JOURS A VOTRE SERVICE

# Un aigle-pêcheur à St-Félicien

Le Jardin zoologique de St-Félicien a recueilli, cette semaine, un jeune oiseau encore trop petit pour voler malgré qu'il ait des ailes de 55 pouces. Mais petit oiseau deviendra grand; il aura à ce moment près de 10 pieds d'ailes.

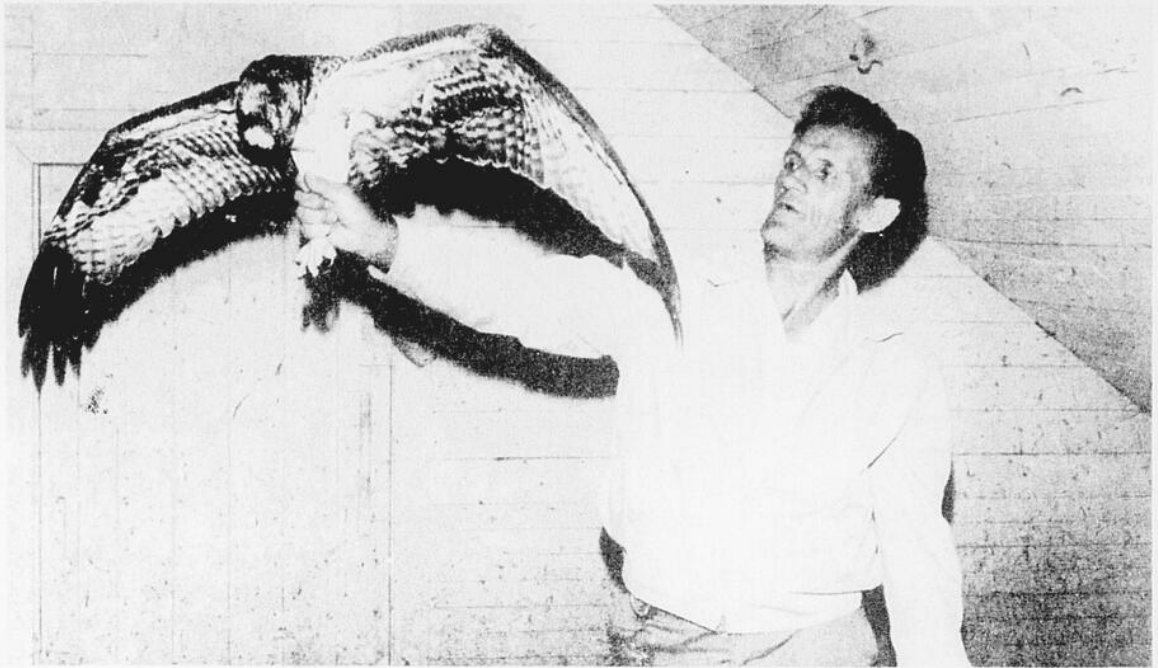
Ce magnifique oiseau est un balbuzard fluviatile (padi haliaetus) qui a pour équivalent en Europe l'aigle-pêcheur. Au Canada cet oiseau jouit de la protection des lois, car il semble en voie de disparition. Au Zoo le jeune aigle a vite été adopté par les gardiens qui lui prodiguent des soins particuliers.

L'aigle-pêcheur ou le balbuzard est un rapace qui se nourrit presque exclusivement de poisson. C'est pourquoi on trouve son nid

près des cours d'eau. Il est doué d'une grande force et d'une acuité visuelle extraordinaire comme tous les oiseaux carnivores.

Le jeune rapace a dû être isolé des autres oiseaux de son espèce à son arrivée au Jardin zoologique. Il faudra probablement lui procurer un abri pour lui seul et peut-être d'autres de ses frères qui pourraient venir le rejoindre prochainement.

Dans quelques jours on pourra montrer aux visiteurs le balbuzard qui est en soi un très bel oiseau. Il fera sans doute l'admiration de tous ceux qui le verront. Car même si on en trouve dans presque toutes les régions du monde, il est rare que les humains ont la chance d'en voir un de près.



Le Jardin zoologique de St-Félicien a recueilli, récemment, ce jeune balbuzard que les européens connaissent sous le nom d'aigle-pêcheur. Malgré son jeune âge il a déjà 55 pouces d'aile. A maturité ses ailes déployées auront près de 10 pieds d'envergure. On l'aperçoit ici avec le gardien qui en a charge, M. Hilarion Perron. (Photo Société zool.)



## Recherché

Parcequ'il vend ses meubles trop bon marché

**COMPTOIR DU MEUBLE**

231 Collard Alma  
662-7719



LES ATHLETIQUES

## Vic et Jacques

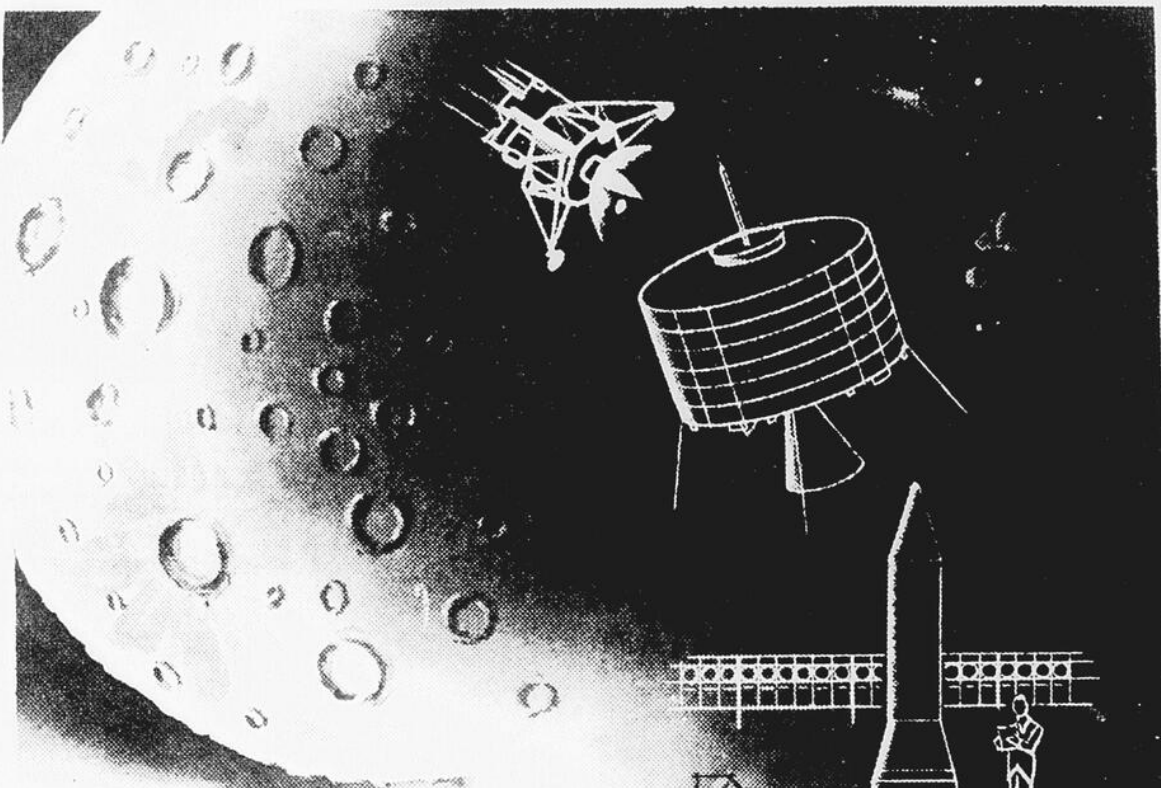
FRAPPENT JUSTE



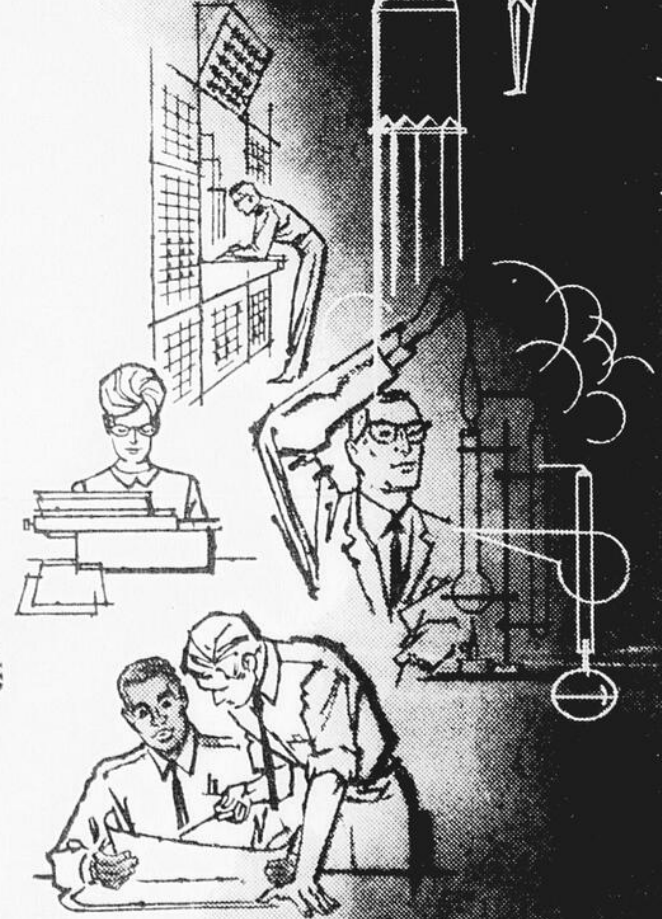
faites de même pour vos vêtements et . . .

**FRAPPEZ A LA BONNE PORTE !**

**Vic et Jacques**  
MERCERIES POUR HOMMES  
ALMA



MEILLEURS SOUHAITS  
A L'OCCASION  
DE LA  
FETE DU TRAVAIL



**La Chaîne Coopérative du SAGUENAY**

Siège social: St-Bruno



Photos Jean le Photographe Laval Tremblay représentant Molson commanditait le tournoi de fastball pour le championnat de l'est du Québec en fin de semaine à Alma. Sur la photo du haut, il remet un chèque à Elie-Marie Boily, instructeur du Hauterive qui a remporté le tournoi. A droite de la photo, Rémi Gaudreault, représentant spécial de Laval Tremblay. Sur la photo du bas, le commanditaire remet les trophées pour les honneurs individuelles. De g. à d., Gilles Ménard, meilleur frappeur; Laval Renaud, plus utile à son équipe; Rémi Guay, organisateur du tournoi; André Rivard, meilleur lanceur.



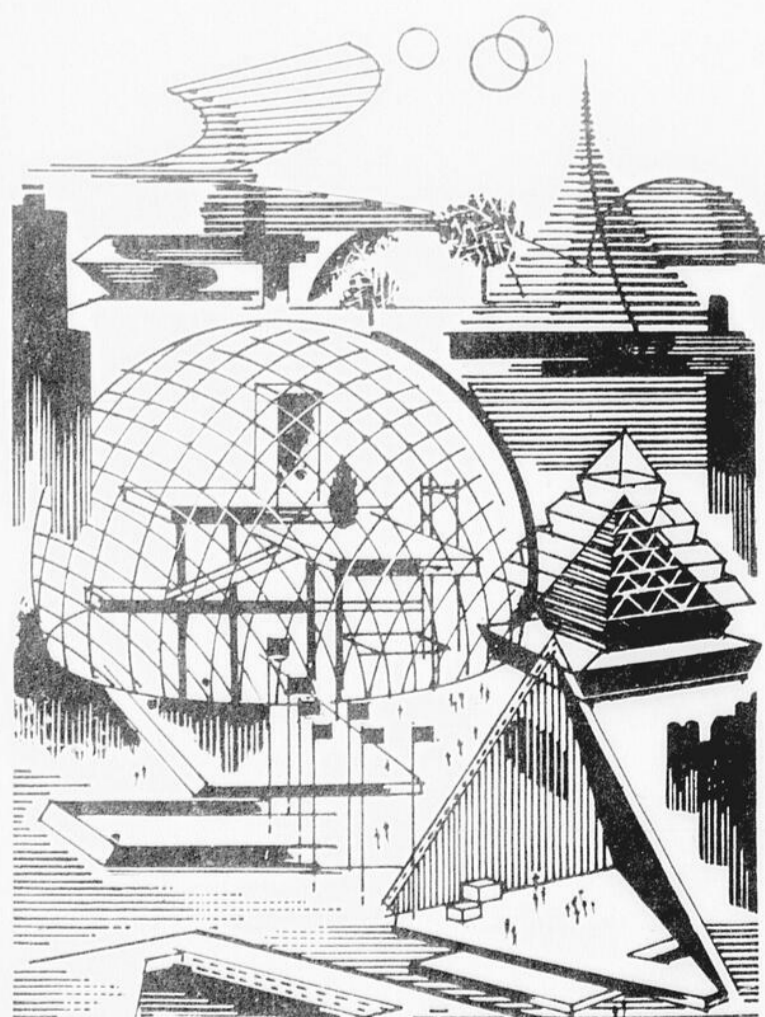
# SPORTS

Par: René Maltais

- Les Athlétiques du Vic et Jacques d'Alma, ont connu une semi-finale du tonnerre et on dit que cette poussée s'arrêtera seulement après la finale. Les hommes de Errold Hicks ont donné leur pleine mesure et le "pep" qui les anime présentement devrait suffire pour donner le coup de grâce au gagnant de la série "A".
- Le lanceur Denis Coté, a sa large part des succès connus par le Vic et Jacques à date. Son coup de circuit allié à une maîtrise presque parfaite de la balle au monticule dimanche n'étaient pas de nature à stimuler le Kéno-gami.
- Il est peut-être un peu tard pour le faire cette saison, mais un réfecteur devrait être posé au-dessus du tableau indicateur, du stade St-Joseph.
- Le robuste et talentueux arrière garde des Aigles, Jean-Guy Girard n'a confié hier soir qu'il ne ferait définitivement pas partie de l'équipe au cours de la saison 1968-1969. C'est une brèche qui sera difficile à étancher pour le futur instructeur.

- Une conférence de presse qui sera donnée par les Aigles la semaine prochaine devrait nous apprendre beaucoup de choses sur la prochaine saison de hockey.
- Les représentants d'Alma dans la ligue senior seront commandités par une maison d'affaires d'Alma. La conférence d'information nous dévoilera son nom.
- Me Gilbert Pednault, président des Aigles et Me Réal Harvey, commissaire de la ligue senior se rendront à Baie-Comeau en fin de semaine afin de faire les derniers arrangements avec les nouvelles équipes de la Côte Nord qui feront partie de la ligue senior Saguenay Lac St-Jean à l'automne. La Tuque sera également représentée dans ce circuit.
- Marc Lamirande a semblé vouloir inventé une nouvelle danse après avoir frappé son circuit qui donnait la victoire aux Athlétiques. Des malins ont prétendu qu'il s'agissait du Kéno-Kéno.

A L'OCCASION DE LA FETE DU TRAVAIL  
NOUS SOMMES HEUREUX DE PRESENTER NOS  
FELICITATIONS ET HOMMAGES A TOUS LES TRAVAILLEURS.



GRANIT NATIONAL Ltée

Alma

Boily & Cie Ltée

660 Du Pont, Alma

ROMEO FORTIN, INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX

266, rue Racine, ALMA

Lac-St-Jean, P.Q.

L'amble des records

## 12 records ont été établis

En mars 68, Le Club de Courses Centenaire lançait l'Amble des Record qu'il qualifiait alors de la course par excellence au Saguenay. Six mois plus tard, on peut dire que les dirigeants avaient vu juste alors que l'Amble des Records a éclipsé tous les sommets du passé. En effet, la date du 25 août dans les courses sous harnais demeurera une page d'histoire bien garnie avec pas moins de douze nouveaux records. Voici la liste de ces records...

Le record du mille à la Piste Saguenay par Nester Adios en 2.03; le conducteur était Michel Giguere et le propriétaire Adelard Ouellette de Rimouski.

Le record parié au mutuel pour un seul programme soit: \$57,772. - Jamais dans le passé on avait dépassé le cap de \$50,000.

Le record d'assistance pour un programme avec 2 mille 114 payants.

Le record pour le montant parié sur le double soit une somme de \$10,516.

Le record pour la somme pariée sur la course de l'exacta soit \$8,400.

Le record pour le plus fort montant sur un pari quinella soit \$6,304 dans la 7ième course.

Le record pour le montant parié sur les paries simple place et show dans la huitième course, soit \$5,024.

Le record pour un montant parié sur le simple soit \$2,700.

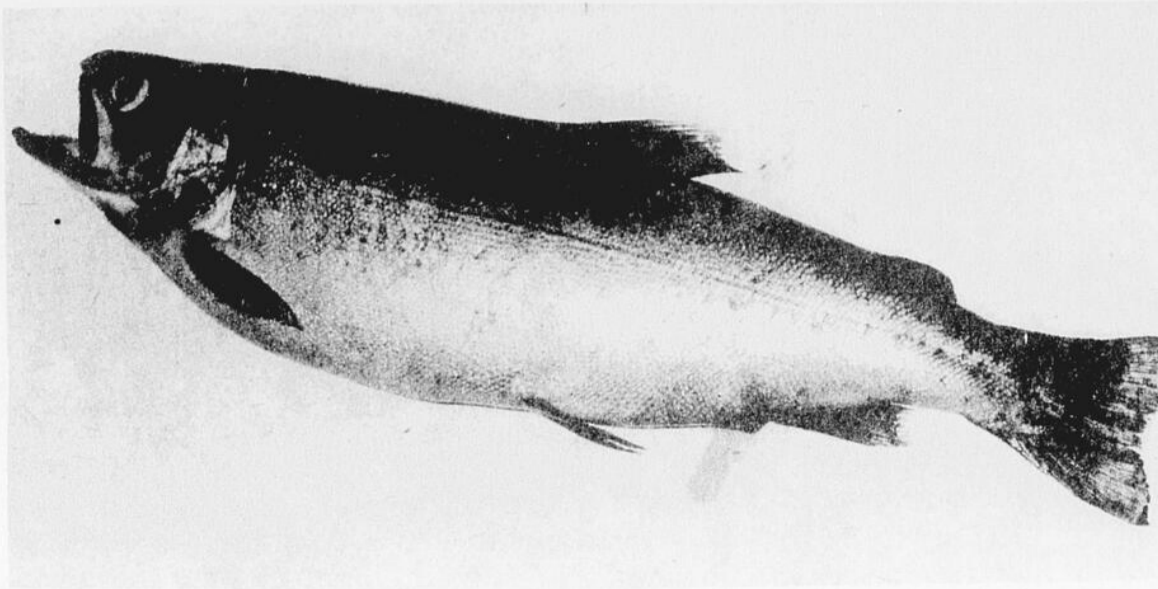
Le record de vitesse pour un dernier quart de mille à la piste Saguenay, 29.3 secondes par Nester Adios.

Le record de vitesse pour un trois quart de mille à la piste Saguenay, 1.33 et 2 par Nester Adios.

Le record de vitesse pour le dernier demi mille à la Piste Saguenay, 1.00 et 4/5 par Nester Adios.

Le record de bourses accordés par la Piste Saguenay sur une seule épreuve: L'Amble des Records, \$3000.

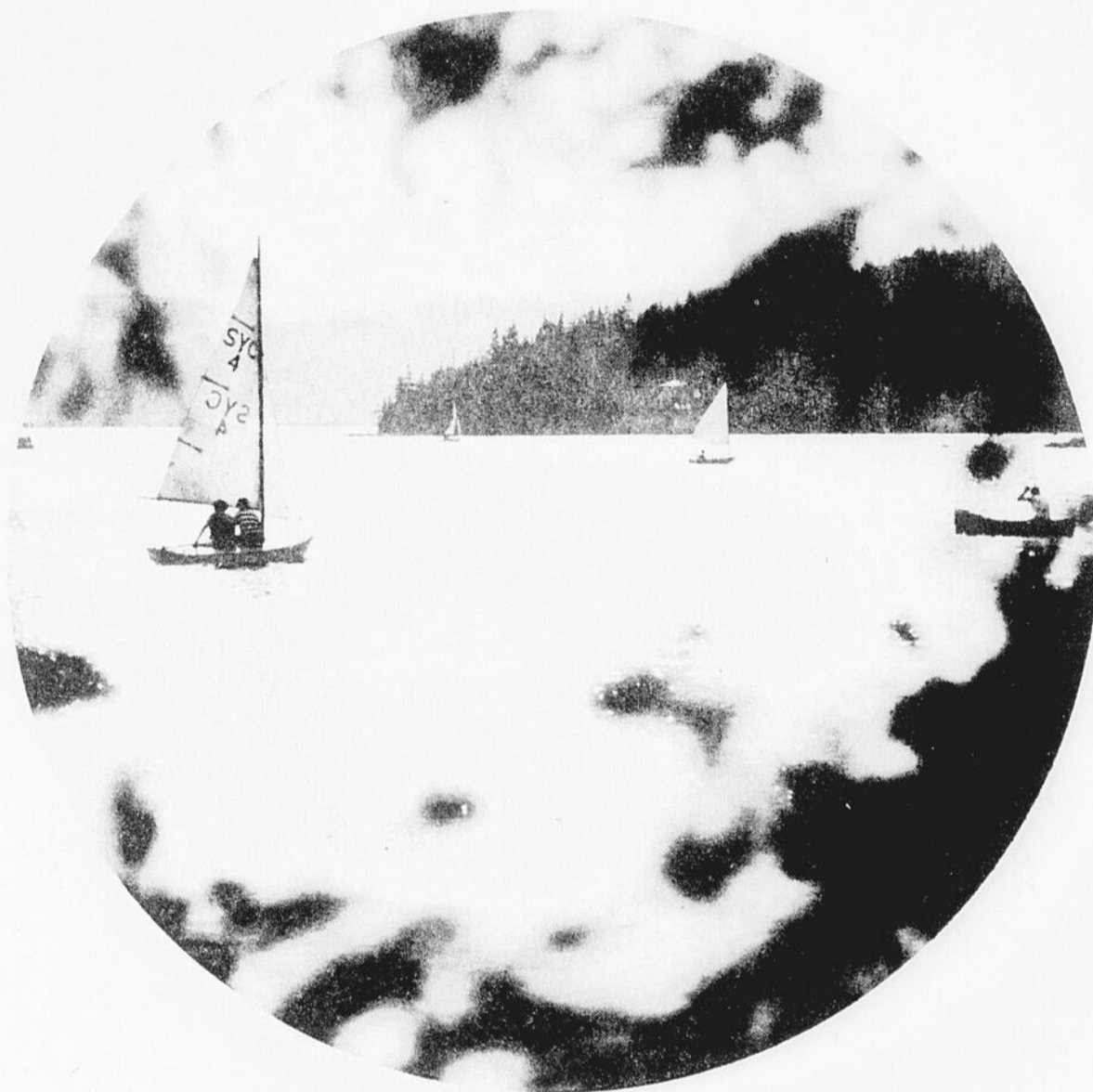
Le record de bourses accordées par la Piste Saguenay pour un seul programme, soit \$4,750.



## UN FAIT UNIQUE DANS LA REGION

M. Ambroise Duchesne d'Alma, a eu la surprise de sa vie en fin de semaine lorsqu'il a capturé une truite arc-en-ciel de deux livres et demi. Le rare poisson qui a 16 pouces de longueur et une circonférence de 9 pouces et demi a été pris au Lac-Bouchette. La truite mouchetée, habite habituellement les eaux torontoises et les Etats-Unis.

Jean le Photographe.



## travail et loisir

Le loisir n'est ni l'oisiveté ni la paresse. Il est à la fois fruit et récompense du travail, au même titre que salaire et profit.

Le travail est le lot de la condition humaine. L'homme du 20e siècle le rend de plus en plus productif et en augmente en même temps les bénéfices, dont le loisir.

A tous, nous souhaitons que le "grand congé" de la Fête du Travail se déroule dans la détente et la joie sereine.



Jeaneau Prudent dit:  
"Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place."

Aluminium du Canada, Ltée



# Les Athlétiques vont en finale

Un circuit frappé par Marc Lamirande, à la neuvième manche alors que deux hommes étaient retirés a permis aux Athlétiques du Vic et Jacques de ravir les honneurs de la série semi-finale de la ligue de baseball régionale.

Le receveur d'Alma, a



reçu une ovation monstre après avoir frappé son coup de quatre buts qui brisait l'égalité de 6 à 6 et permettait du même coup aux représentants d'Alma d'affronter les gagnants de la série Arvida-Chicoutimi.

Les Athlétiques ont pris la mesure du Kénogami dès la première manche en frappant quatre coups sûrs consécutifs contre le lanceur Claude Sasseville qui a cé-

## AUX QUILLES

La ré-ouverture du Palais des Quilles, se fera mardi le 3 septembre.

Les 14 Allées de quilles ont été complètement rénovées, et un grand ménage a été fait à l'établissement en général, pour rendre le tout dans une atmosphère de propreté exceptionnel.

Vous pouvez dès maintenant faire vos inscriptions d'équipes, sans charge initiale ou encore nous le faire savoir si vous désirez faire partie d'une équipe.

Pour plaire à tous les goûts nous aurons encore cette année une quantité variée de ligues soit féminine, Mixte, ou masculine, tant aux grosses quilles, qu'au petites quilles.

Le Palais des quilles, met toujours à la disposition du grand public un établissement des plus complet, soit 8 Allées de petites quilles avec planteurs entièrement automatiques.

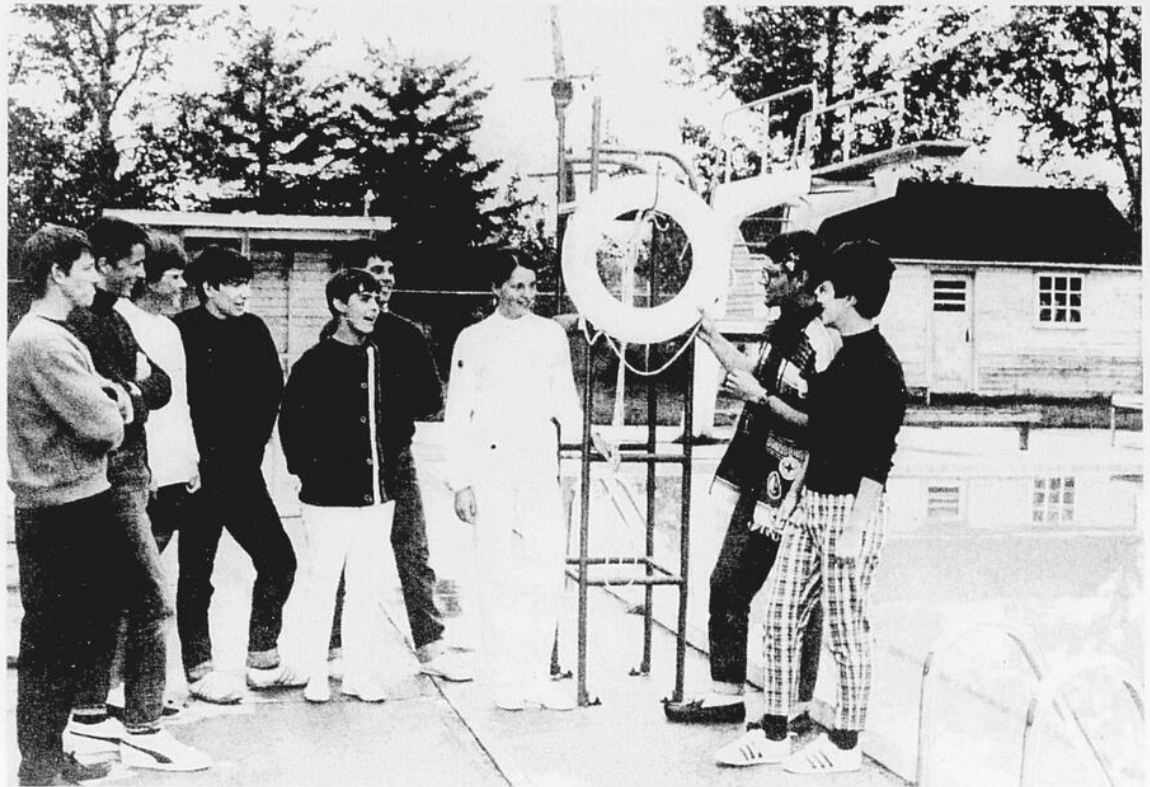
6 Allées de Grosses quilles, et enfin 4 tables de billard.

Pour toutes informations, veuillez communiquer avec M. Omer Tremblay pour les Grosses Quilles, Elie Rossignol pour les petites quilles.

dé sa place à Claude Lizotte dès ce premier engagement.

Les hommes de Claude Lizotte, n'ont vraiment pas eu de veine alors qu'ils ont frappé 10 coups sûrs, ont commis une seule erreur et laissé 12 hommes sur les buts. Pour les Athlétiques, 10 coups sûrs ont été frappés, quatre erreurs ont été commises et six hommes ont été laissés sur les buts.

Le lanceur d'Alma, Bill Barry a frappé un circuit à la huitième manche et Jean-Yves Bourque en a réussi un également pour le Dixie-Lee. Le jeune lanceur Denis Coté, a officié durant 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub> manches pour Alma et Guy Villeneuve a terminé la partie.



Ces jeunes ont passé avec succès, leur cours de "Leader" à la piscine d'Isle Maligne, dont le directeur est M. Aurèle Bissonnette. De g. à dr.: Sylvain Garneau, Wayne Berry, Odetle Gagnon, Jacques Villeneuve, Anne-Marie Lambert, Michel Duchesne, Monique Tremblay, Gérard O'Bomsawin instructeur diplômé en charge, Lise Duchesne instructeur diplômée.

# SPECIAL

DE LA

# FÊTE DU TRAVAIL



TELEVISEUR

portatif 19"

**\$179.95**

**GAGNON**  
*Bros*

**MEUBLES**

Alma